

# Biblioteca pública y desarrollo

Por Vanda-Ferreira Santos

**Resumen:** Se discute el papel de la biblioteca en el desarrollo abordando sus numerosas dimensiones, desde la contribución al proceso educativo hasta su función como agente de fomento y distribución equitativa de la riqueza. Las bibliotecas constituyen una red que apoya a los países en desarrollo y a los países desarrollados y asegura que se respeten la equidad, la calidad general de vida para todas las personas y el medio ambiente. La riqueza ha ido pasando desde la industria manufacturera a la producción de servicios, y después a una economía basada en el conocimiento. Precisamente el conocimiento fijado en los documentos ha seguido un largo proceso hasta llegar a la producción y consumo informativos que caracterizan a la sociedad actual.



© FAO/Giulio Napolitano

Vanda-Ferreira Santos es doctora en biblioteconomía y documentación por la Universidad Carlos III de Madrid y licenciada en biblioteconomía por la Universidad Federal de Pernambuco, Brasil. Dirige el Centro de Información Forestal de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación - FAO, en Roma. Fue profesora de la licenciatura en biblioteconomía de la Universidad Federal de Alagoas y directora de la Biblioteca Central del Instituto Panamericano de Liderazgo en Administración de Negocios. Ha trabajado como jefa del Centro de Documentación e Información del Servicio de Apoyo a las Micro y Pequeñas Empresas de Brasil. Elaboró la metodología para identificación de demandas y respuestas de las pymes de la región centro oeste de Brasil. Ha impartido cursos en Brasil, Guatemala y Colombia. Tiene numerosas publicaciones en las más reconocidas revistas de biblioteconomía y documentación. Recibió la Honra al Mérito de la Asociación Profesional de Bibliotecarios de Pernambuco, Brasil y el certificado de reconocimiento de la Red Nacional de Información y Documentación Agraria de Nicaragua por el apoyo y gestión en la realización del Primer Foro Nacional de Información Forestal.

**Palabras clave:** Biblioteca, Biblioteca pública, Desarrollo, Información, Sociedad de la información.

**Abstract:** We discuss the role of the library in development, touching on many dimensions, from being a contributor to the educational process to an agent promoting equitable distribution of wealth. Libraries constitute a network that supports both developing and developed countries and assures respect for fairness, the general quality of life for all people and the environment. At present, we see how the society has changed from manufacturing to the provision of services, and later to an economy based on knowledge. Indeed, the knowledge available in documents has followed a long process before arriving at the informative production and consumption that characterize current society.

**Keywords:** Library, Public library, Development, Information, Information society.

Santos, Vanda-Ferreira. "Biblioteca pública y desarrollo". *El profesional de la información*, 2010, septiembre-octubre, v. 19, n. 5, pp. 529-533.

DOI: 10.3145/epi.2010.sep.14

## 1. Introducción

**ESTAMOS VIVIENDO UN MOMENTO de grandes cambios a una velocidad vertiginosa, de manera que lo que se daba por cierto ayer, mañana puede no serlo. La única certeza que tenemos es el cambio cuya sensación genera incertidumbres e inseguridades.**

La sociedad experimenta un rápido proceso de evolución que va desde la infraestructura de la información hasta la Sociedad del Conocimiento. Como ya anunciaba **Nicholas Negroponte** (1995), la etapa de transición entre la era industrial y la post-industrial, o Era de la Información, ha sido tan

discutida que no nos hemos dado cuenta de que estamos pasando a la era de la post-información, en la que la fabricación de bits puede llegar a realizarse en cualquier lugar del mundo, en cualquier momento, con lo que se anulan las limitaciones geográficas y se permite, al mismo tiempo, la personalización de los servicios.

Pese a la gran variedad de planteamientos, lo que resulta insoslayable es que para la teoría social, la "información" ocupa un lugar preponderante en el análisis de la sociedad contemporánea. La información es percibida como la clave que define nuestro tiempo, todos convienen en que ésta juega un pa-

pel estratégico y central en casi todo lo que hacemos, desde el mundo de las finanzas y las transacciones comerciales hasta en las actividades del tiempo libre y las gubernamentales.

El punto primordial aquí es el concepto de acceso a la información. Si bien ahora se muestra como bandera, no es algo nuevo para las bibliotecas y se encuentra implícito en el propio concepto de biblioteca pública (**Dos-Santos**, 2007). Ésta siempre ha tenido como misión central la igualdad de oportunidades para el acceso a sus servicios, y por ende, a la información. Podemos basar nuestra afirmación en el *Manifiesto sobre la Biblioteca Pú-*

blica de la Unesco: “Los servicios de la biblioteca pública se brindan basándose en la igualdad de acceso para todos, sin importar la edad, raza, sexo, religión, nacionalidad, lenguaje o condición social. Por lo cual se deben proveer materiales y servicios específicos para aquellos usuarios que no pueden, por cualquier razón, usar los materiales y servicios tradicionales como por ejemplo, minorías lingüísticas, personas con alguna discapacidad o personas en el hospital o en la prisión”.

Hay una variedad de concepciones sobre cómo la biblioteca puede contribuir al desarrollo. Algunos autores defienden que es mediante la educación a lo largo de la vida, otros por la alfabetización en información, y otros, por la oferta de información sobre la comunidad.

## 2. Biblioteca y desarrollo

En términos clásicos, el propósito del desarrollo es lograr una productividad creciente para el progreso económico. Sin embargo, este progreso económico no ofrece soluciones al éxodo rural, la marginalización del débil, la urbanización galopante, la proliferación del desempleo, la pobreza en aumento y la extensión de enfermedades mortales. Entonces ¿qué valor tienen las bibliotecas en la comunidad o en el crecimiento nacional? La respuesta a esta pregunta depende de lo que pensamos que son las metas del desarrollo. Como señala un informe de la *Economic Commission for Africa (ECA)* sobre el valor de los servicios bibliotecarios, la biblioteca juega un papel impulsor en iniciativas para el desarrollo.

### Tratamiento de la información

Los sistemas trabajan con información, reuniéndola, seleccionándola, representándola, reduciéndola, clasificándola, analizándola, en fin, organizándola, pre-

servándola y haciéndola accesible (Barreto, 1994). Las bibliotecas añaden valor a la producción intelectual aumentando el acceso a ésta mediante el procesamiento, el almacenamiento y la difusión profesional. El resultado intelectual mundial sería inútil si las bibliotecas no existiesen para recolectar, analizar, clasificar, catalogar y facilitar el acceso a la información. Los centenares de referencias bibliográficas de materiales publicados e inéditos aseguran su uso y reutilización para satisfacer necesidades comerciales, educativas, culturales y de recreación.

### Esencial en el proceso educativo

Las bibliotecas contribuyen de forma importante a la eficacia del proceso educativo. Los estudiantes de las instituciones donde el uso de la biblioteca es parte del proceso de aprendizaje probablemente estarán más capacitados para la sociedad y la actividad ocupacional que aquellos sin hábitos apropiados de utilización de la biblioteca.

Las bibliotecas son esenciales para el impulso de la instrucción, un componente crítico del capital intelectual de una comunidad, un atributo que inicia un efecto multiplicador sobre la capacidad de los individuos de encontrar un trabajo, aumentar su renta y hacer contribuciones eficaces a la sociedad. Es decir, los servicios de las bibliotecas producen implícitamente beneficios indirectos, por ejemplo, cuando un usuario recibe la ayuda que necesita (información para la apertura de empresas, educación continuada, información de ofertas de empleo, etc.) y gracias a estas informaciones abre un negocio o encuentra empleo, la sociedad se beneficia indirectamente. Los beneficios se acumulan cuando una nueva empresa genera empleos, los residentes encuentran trabajo, las personas se vuelven más productivas y mejor calificadas gracias a un efecto multiplicador.

### Catalizadora del progreso económico

El presupuesto de las bibliotecas tiene un impacto directo en la economía de la comunidad. La biblioteca es similar a cualquier otra organización y, como tal, emplea personas, compra materiales y servicios, lo que da como resultado que el dinero que la mantiene se reinvierte en la economía local. Las bibliotecas devuelven un valor directo a la economía local y del Estado. Debido a los materiales y servicios que compran, el personal que emplean, las facilidades que se crean y los presupuestos que se gestionan, los impuestos retornan directamente al gobierno que la mantiene. La existencia de la biblioteca añade calidad de vida a la comunidad. De ese modo, aumenta el poder de atracción de la comunidad a nuevos negocios e indirectamente ayuda al progreso de la economía.

La evolución de los países occidentales ha estado siempre marcada por el papel que el conocimiento y la información han asumido en la organización del poder, algo que lleva a una división internacional: los que ostentan los procesos de ciencia, tecnología e información versus los que dependen de ellos. Cada vez más el desafío consiste en acompañar la complejidad de los procesos productivos y las nuevas formas de producción con conocimiento para generar nuevos conocimientos. Es decir, la cuestión central ha pasado a situarse en producir y administrar el conocimiento en su sentido más amplio.

Los estudios indican que la información encontrada en la biblioteca ha marcado la diferencia en la búsqueda de trabajo: datos sobre la empresa y su situación financiera, lista de oportunidades de empleo, descripción práctica y detallada de las ofertas, solicitudes de empleo, técnicas de entrevista... Tales informaciones se consideraron cruciales a la hora de encontrar o mejorar el

empleo de forma más rápida. **Ellis** (1994) halló que la utilización de los servicios de la biblioteca resultó significativa y positiva para la economía local americana, y que supera los costes de inversión.

### Ventajas económicas directas

Existen muchas ventajas directas que los servicios de biblioteca ofrecen a sus usuarios. Entre ellos se incluye el ahorro en los costes de los materiales que se prestan, evitando su compra. Esta ventaja es doble: por un lado, los usuarios ahorran el coste de los materiales y en segundo lugar, muchos han podido manejar mejor sus vidas como resultado de la información obtenida en las bibliotecas. El impacto en la economía local de la biblioteca pública estadounidense, ha sido analizado en tres trabajos realizados en los Estados de Pensilvania, Florida y Hawaii.

En el informe de Pensilvania se comprobó el modo en que las bibliotecas ofrecían apoyo económico y estimulaban la prosperidad de su comunidad mediante la contribución a la mejora de las empresas de su entorno, con lo que optimizaban el valor del mercado local como símbolo de prosperidad, ya que suponían oferta de información, ocio y, por tanto, cultura. Tal y como prosigue el informe, la biblioteca puede considerarse como un recurso estratégico, pues los servicios prestados incluyen respuesta directa a peticiones de referencias, circulación de revistas e informes dirigidos a los negocios, préstamo interbibliotecario y programas destinados a la comunidad empresarial.

La información demográfica para planificar el marketing ha sido considerada especialmente importante para las pequeñas empresas que, posiblemente, no tengan acceso a esos datos en otras fuentes. Las empresas pueden acceder a la información de la biblioteca (marketing, puesta en marcha de nuevos pro-

ductos, planificación de empresas, mejora de las prácticas de gestión) con poco o ningún coste, mejor que en cualquier otro lugar. La información contribuye a la toma de decisiones, incluyendo el cumplimiento de las reglas y procedimientos dictados por el gobierno.

Por su parte, en el estudio del Estado de Florida los resultados señalaron que el impacto de la biblioteca pública en el desarrollo económico local llega a reflejarse en la educación, en el progreso de las pequeñas empresas, en la alfabetización en información, en el apoyo a las instituciones y organizaciones locales y, en fin, como soporte directo al bienestar de las personas (**McClure; Fraser; Nelson; Robbins**, 2000).

El informe de Hawaii analizó el impacto económico de las bibliotecas públicas del Estado (*Hawaii State Public Library System – HSPL*) en los negocios y en la industria del turismo. Los resultados fueron:

- contribuye directamente con 20 millones de dólares anuales a la economía de Hawaii;
- sus servicios suponen más de 280 millones de dólares en el mercado;
- devuelve más de 13 dólares por ciudadano en servicios de bibliotecas por cada dólar invertido por los impuestos públicos.

---

### “El concepto de acceso a información se encuentra implícito en el propio concepto de biblioteca pública”

---

#### Inclusión y cohesión social

El concepto de acceso a información se encuentra implícito en el propio concepto de biblioteca

pública. Ésta siempre ha tenido como misión central la igualdad de oportunidades para el acceso a sus servicios, con atención especial a los analfabetos que desconocen lo que puede ofrecerles este tipo de servicio. Esta postura transforma el servicio de información a la comunidad en una actividad prioritaria para las capas más pobres de la población que quedan marginadas del proceso de ciudadanía, y que desconocen los derechos y deberes que les corresponden.

El acceso democrático a la información, a pesar de estar registrado en la mayoría de las constituciones de América Latina, se queda restringido a una pequeña parte elitista de la población (**Suaiden**, 2004). Este mismo autor, en su tesis doctoral, define un modelo de planificación e implantación de un servicio de información para la comunidad como: “un medio de resolución de problemas, tanto a personas como a grupos o entidades, centrado en los temas más importantes a los cuales dichas personas o grupos se enfrentan diariamente y que tienen relación con su residencia, trabajo o derechos. Además el servicio de información a la comunidad o servicio de información ciudadana debe posibilitar la participación, tanto de los individuos como de los grupos, en el proceso social, político y económico, por lo que cobra gran importancia el hecho de que tales informaciones estén adaptadas a las necesidades y posibilidades de los usuarios” (**Suaiden**, 1997).

#### Servicio de información a la comunidad

En los últimos años varios trabajos plantean la biblioteca pública como un proyecto municipal. En los textos *Biblioteca pública y municipio* (**Omella-Claparols; Merlo-Vega**, 2004) y *Política local d'informació i biblioteca pública* (**Omella-Claparols; Abadal**, 1999) sus autores plantean la función de la biblioteca pública en el

municipio como centro de información local y su relación con las políticas de información. En el segundo de los trabajos se propone: “Una de las funciones destacables de la biblioteca es facilitar el acceso a la información. Esto hace que la biblioteca tenga un papel clave en la participación en las políticas locales de información”.

Esta vinculación de la biblioteca con la política de información, ya sea a nivel local, regional o nacional, resulta crucial para el cambio de actuación de las bibliotecas públicas, pues su inclusión en una discusión sobre política de información elimina cualquier visión reduccionista y se sitúa dentro de una visión global de su papel en la sociedad, no sólo de parte de quienes se integran en ella, es decir, sus funcionarios y gestores, sino hacia toda la comunidad.

Para muchas comunidades y organizaciones las bibliotecas sirven como centros municipales que les asisten para resolver sus deberes cívicos ofreciendo espacios para reuniones, asistiendo con el registro de electores, y haciendo disponibles formularios del gobierno, incluyendo impresos para declaración de impuestos. Las bibliotecas también sirven como un lugar para exposición de carteles que educan e informan al público sobre la oferta de servicios, se utilizan las ventanas de las bibliotecas para exponer notas comunitarias y ofertas de empleo, tableros de aviso de intercambio de servicios, en los que las personas pueden ofrecer un servicio a cambio de otro.

---

**“La riqueza ha ido pasando desde la industria manufacturera a la de producción de servicios, y después a una economía basada en el conocimiento”**

---

### 3. Reflexiones finales

La información es y ha sido siempre un hecho social en nuestra civilización. Para acercarnos a la comprensión conceptual de la información debemos establecer un cuerpo teórico que aborde la comprensión del valor de la información, así como acercarnos a las diferentes teorías que han querido explicarla como objeto de estudio propio del campo de la ciencia de la información, o de la documentación y de la biblioteconomía.

Como reflejo del movimiento que históricamente ha vivido el mundo de la información y la sociedad que la genera, debemos considerar la evolución de los términos y de los conceptos que han servido para delimitarla. La información y su procesamiento tecnológico se han establecido como un recurso fundamental en nuestra sociedad. Incluso desde una óptica político-económica, los países predominantes han convertido la información en un instrumento de su poder. Quienes poseen más información y más avanzada, pueden mantener su hegemonía en los mercados mundiales.

La riqueza ha ido pasando desde la industria manufacturera a la producción de servicios, y después a una economía basada en el conocimiento. Precisamente el conocimiento fijado en los documentos ha seguido un largo proceso hasta llegar a la producción y consumo informativos que caracterizan a la sociedad actual. Sin embargo, han sido necesarios casi dos siglos para que la sociedad abandone su actividad principal fabril (sociedad industrial) y alcance un régimen de producción del conocimiento que permita hablar de una economía de la información.

El mundo se divide en un pequeño número de países desarrollados (centrales) y una gran mayoría de subdesarrollados o en vías de desarrollo (periféricos). Los primeros se asocian a una calidad de vida material y cultural. Prácticamente, todos

ellos viven bajo regímenes democráticos, donde se aseguran derechos mínimos a sus ciudadanos, de un repertorio que viene siendo formulado desde la *Revolución Francesa*.

---

**“Las bibliotecas prestan un apoyo esencial al aprendizaje, a la toma independiente de decisiones y al desarrollo cultural de todos”**

---

Alcanzar el nivel de progreso material, cultural y político de los países desarrollados está en la agenda de todos los gobiernos y pueblos, de las naciones, desde los países subdesarrollados hasta aquellos que están en vías de desarrollo. El problema también parece interesar a los propios países desarrollados y a una infinidad de organismos internacionales y bilaterales de ayuda, cooperación y fomento. Pero un crecimiento económico no implica necesariamente una mejora del bienestar social, de la igualdad de oportunidades entre todos los miembros de la sociedad, mientras que el progreso económico sí pretende incluir estas variables. Como señalan **Sunkel y Paz (1981)**: “Desarrollo económico es un proceso de cambio social que hace referencia a una evolución deliberada que persigue como fin último la igualdad de oportunidades sociales, políticas y económicas en el plano social y en relación a las sociedades con patrones más elevados de bienestar”.

La relación información-desarrollo ha sido percibida por organismos internacionales como *OCDE, ONU, FAO, Unesco...* Un cometido básico de la *FAO* es el de “...reunir, analizar, interpretar y divulgar las informaciones relativas a la nutrición, alimentación y agricultura”. El flujo de información y su transformación en conocimiento es el elemento fun-

damental del mandato de la *Unesco* para contribuir a la paz y la seguridad mediante la colaboración entre las naciones. Esta agencia ha cumplido una función esencial a la hora de concienciar a los países del tercer mundo acerca de la importancia de la información. Desde los años cincuenta, la *Unesco* patrocinó programas, proyectos, eventos y puesta en práctica de metodologías para apoyar e incentivar la implantación de sistemas de información en ciencia y tecnología en gran parte de los países del globo.

Las bibliotecas constituyen una red de apoyo al progreso de los países y aseguran que se respeten la equidad, la calidad general de vida para todas las personas y el medio ambiente; actúan como portales del conocimiento y de la cultura; ayudan al aprendizaje para toda la vida y a la toma de decisiones independiente y madura. Mediante sus vastas colecciones y variedad de soportes informativos ofrecen orientación y oportunidades de aprendizaje a los individuos y a las empresas.

Los servicios de bibliotecas están ayudando a enfrentar la desigualdad informativa mostrada por

las crecientes lagunas de información y por la brecha digital. Mediante su red de servicios, la información sobre investigación e innovación se pone a disposición para contribuir al desarrollo sostenible y al bienestar de los individuos de todo el mundo.

#### 4. Bibliografía

**Barreto, Aldo A.** "A questão da informação". *Revista São Paulo em perspectiva*, v. 8, n. 4, 1994. <http://sites.google.com/site/joelcienciainformacao/questao.informao.pdf>

**Dos-Santos, Vanda-Ferreira.** *Biblioteca pública y desarrollo económico*. Buenos Aires: Al-fagrama, 2007.

**Dos-Santos, Vanda-Ferreira.** "La biblioteca pública y la sociedad de la información en Brasil". *Anales de documentación*, 2004, v. 7, pp. 69-77.

*Economic Commission for Africa (ECA)*  
<http://www.uneca.org/>

**Ellis, Kerm B.** "The challenge of measuring the economic impact of public library services". *North Carolina libraries*, 1994, n. 52, pp. 52-55.

**McClure, Charles R.; Fraser, Bruce T.; Nelson, Timothy; Robbins, Jane B.** *Economic benefits and impacts from public libraries in the State of Florida. Final report*. Tallahassee, Florida: Information Use Management and Policy Institute, 2000.

<http://dlis.dos.state.fl.us/bld/finalreport/>

**Negroponte, Nicholas.** *El mundo digital*. Barcelona: Ediciones B, 1995, 281 pp.

**Omella-Claparols, Ester; Abadal, Ernest.** "Política local d'informació i biblioteca pública". *Item*, 1999, n. 24, pp. 13-34.

<http://www.raco.cat/index.php/Item/article/viewFile/22535/22369>

**Omella-Claparols, Ester; Merlo-Vega, José-Antonio.** "Biblioteca pública y municipio". *Revista pez de plata*, 3r trim. 2004, n. 1.

**Suaiden, Emir-José.** "La biblioteca pública y la distribución de la riqueza ¿realidad o sueño imposible?" *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, 1997, n. 46, marzo, pp. 29-41.

**Suaiden, Emir-José; Gorbea-Portal, Salvador.** "La biblioteca pública latinoamericana en el nuevo escenario de la sociedad de la información". En: Caridad-Sebastián, Mercedes; Nogales-Flores, José-Tomás (coords.). *La información en la posmodernidad: la sociedad del conocimiento en España e Iberoamérica*. Madrid: Ramón Areces; Universidad Carlos III de Madrid, 2004, p. 297.

**Sunkel, Osvaldo; Paz, Pedro.** *El subdesarrollo latinoamericano y la teoría del desarrollo*. México: Siglo 21, 1981.

#### Nota

Las opiniones expresadas en este artículo son las de su autora, y no reflejan necesariamente los puntos de vista de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

**Vanda-Ferreira Santos.** *Centro de Información Forestal de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación (FAO), Roma.*  
vanda.ferreira@fao.org

## Recibe el sumario de EPI por email

Sé el primero en conocer el contenido de cada nuevo número de EPI. Mediante el servicio **Alerting** (servicio de alerta), cuando salga un nuevo número de EPI puedes recibir un email con el sumario.

### Para registrarte

Entra en la web de EPI-MetaPress con tus claves de acceso:

<http://elprofesionalde lainformacion.metapress.com/>

Si no eres suscriptor también puedes registrarte, pues este servicio es gratuito.

**1** CURRENT ISSUE  
BACK ISSUES  
SEARCH  
ACCOUNT  
SHOPPING CART  
ORDER HISTORY  
SUBSCRIBE  
PROFILE  
ACTIVE SEARCH  
**ALERTING**  
SUPPORT  
CONTACT  
DOWNLOADS  
LINKING

**2** Alerting Publications  
1 to 1 of 1  
 El Profesional de la Información

**3** Select Publications  
How do I enable publications for Alerting?  
Select or deselect publications from the list of titles at the left.  
To cancel selection without applying your changes, click 'Cancel'.  
When you have finished, click 'OK'.  
Cancel  
OK

**4** Confirmation  
Congratulations!  
You are currently registered with Alerting for these titles.  
If you would like to modify your selections, click 'Continue'.  
Continue  
If you are satisfied with your selections, click 'OK'.  
OK